

Հ Ա Ս Յ Ե
Rédaction du Journal Arménien
ARCHALOUYCE LE CAIRE
EGYPTE



ՊԵՏԱԿԱՆ ԲԱՅԱՆՈՒԹՅԱՆ
ՆԻՅՈՒՄՈՍ ԵՒ ԱՐՄԱՍՏՆԱՆ
Տարեկան 100 ֆր.
Պարտիզի գումարները Ազգ. վարժարանաց ուսուցիչ-
ներու համար միայն արեւելահայ 20 ֆր. 5 ֆր.
Երկու քերթ մէկ ծրարով

ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԱՎՈՒՆԵՐԻ ԲԱՆԿԱՆ ԵՒ ԲԱՆԿԱՎԱՆ

ԱՆԿԱԻ ՀԱՅԱԹԵՐՈՒ

— ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՎՈՒՄ ԶՈՐԵՔԵԱՐԹԻ ՕՐԵՐԸ —

Արժանեալ եղիպտական կառավարութենէն , Համար 28 Հրամանագրով

ՄԵՐ ՆՈՐ ԹԵՐԹՈՒՆԸ

Անցեալ թուով աւարտեցաւ
Ընտանեկան Թշուառութիւնն թեր-
թօնը . որ իր շուրջ այնչափ շեղմ
համակրութիւններ ստեղծեց , և
հաւանորէն մօտ ատենէն առանձին
հատորով ալ լայն տեսնէ մեր ազ-
գայիններէն շատերուն յայտնած
փափաքանաց համաձայն :

Աւելորդ է ըսել թէ ասոնց
հեղինակն է պատուական երիտա-
սարդ մը Տիար Վարդան Բրուտեան ,
որուն անունին ջով թէք զայն տա-
գանգաւոր վիպագիր մակերթը չենք
գործածեր , որուն արժանի է ,
պատճառը իր համեստութիւնը չը
վերաբերու համար է :

ԱԶԳԱՆՈՒԵՐ ՀԱՅՈՒՆԵԱՑ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Թէպէտև Հայուհեաց Ընկերու-
թեան պարահանգէսները և լիա-
բուռն արգելքը եգիպտոսի նա-
խանորդներուն ըղբները բարձր-
քած և մեկնութիւններ տալու մը-
ղած է զանոնք , սակայն ատիկայ
արգելիչ պատճառ մը չիմ նկատեր
ձեռնարկին իրական օգուտները թը-
ւեմէն զգուշանալու չափ
Եթէ արդի միջոցներս թոյ-
լատու ըլլային , թերևս քիչ մը
կատակէի՝ ալ Ազգանուէր Հայուհե-
ացինս ձեռնարկները առ նախանձու
խճճող բամբասաղներու հետ ,
ցոյց տալու համար իրենց աչքին
Վերանը սակայն՝ անպայմա-
նօրէն հաւատացէ՛ք ըսածքս . իմ
կասկածներս միշտ քիչ հասկցուած՝
և գէշ մեկնուած են , իսկ տուժու-
ղը անտարակոյս ես եղած եմ . հե-
տևաբար մի՛ մեղադրէք զիս՝ եթէ
Ազգանուէրն հակառակորդները այս
անգամ ալ չնչին պատճառներով իմ
մանրացոյցիս ներքե գրուելէ պի-
տի խուսափին . ժամանակ և ա-
ռիթներ պիտի ունենանք գեռ . . .
Արդէն Ազգանուէրին համար
մեծ խոստումներ ըրած չէի : Նա
խորդ գրութիւններուն մէջ ըսած

էի թէ՛ Տեղեկագրին սահմաննե-
րուն մէջ պիտի մնամ . Տեղեկա-
գիր մը՝ որ իր պարունակութիւն-
ներովը արդէն պերճասոս է պարզ
յտակ և շինջ , անոր մէջ բունազ-
բօսիկ շանքեր չեն երևար իրողու-
թիւնները խեղաթիւրելու , և ազ-
ուար ազանիի փետուրներու տակ
ցուցադրելու գիտուններով
Անմեղ ու անկեղծ խոստովա-
նութիւններ կրնն Ազգանուէր Հա-
յուհեաց Ընկերութեան Տեղեկա-
գրները , որ ըրենք աւելի սիրե-
լի կրննայէ նախ ազգին՝ և յետոյ
ինձի :

Կառուներու անմեղունակ որ-
բուհեաց և սանուհեաց դաստիա-
կութեան գործը յառաջ մղելու հա-
մար վարժուհիները մը բանալ կու-
զեն , ու երկար կը մտածեն թէ՛
ո՛ր կարելի է ի գրուել բերել ի-
րենց խտէալը , որ ազգին համար
ամէն ճեսակիցով բաւարար ըլլայ :
Ու իրենց այդ ծրագրերը գոր-
ծադրելու իբր յարմար կեդրոն՝ Կա-
րնը կրնար են :

Լաւ ընտրութիւն մը . թէև Ե-
գիպտոսեան Կարնեցիներու մեծա-
գոյն մասին վարուելակերպերը ա-
ղէկ հաւաստիքներ տուած չըլլան
այդ ընտրութեան անքննադատե-
լիութիւնը վերահաստատելու աս-
տիճանս
Բայց զիս ամենէն շատ հետա-
քրքրող պարագան՝ Հայուհեացի
Տեղեկագրին այդ առթիւ իր գա-
ղափարները արտայայտելու եղա-
նակն է և ընդունած բացատրեալ-
կերպը , որ շատ հիմնալի , սիրուն
և անկեղծ գտայ . և չեմ ուզեր որ
իմ այդ անխառն բերկարնքս չբաժ-
նեմ և Արշալոյս ի ընթերցողներուն
հետ . տեսէ՛ք թէ ինչ կըսէ Հա-
յուհեացը իր համարատուութեան
17րդ էջին մէջ :

Բայց ո՛ր պիտի գտնենք ու
սուցուհիներ հարեւաւոր հայաբը-
նակ գաւառներու համար , որոնք
չարունակ վարժարան կը խնդրեն :
Նոյն իսկ եթէ կարելի ըլլար գըր-
նել մեր փափաքած թուովը վար-
ժուհիներ , ինչ պայմաններով պի-
տի կրնայինք հաճեցնել զանոնք
Պոլսէն մեկնելու : Հաշիւ ըրած ենք
որ գաւառի մը մէջ ուսուցուհի-
ներ պատրաստելու համար դասա-
րանի մը մէկ տարուան ծախքը՝
Պոլսէն մեկնող վարժուհի մը տա-
րեկան ամսավոյսին ու երթևեկի
ծախքերուն հաշիւ պիտի բաւէր . . .

Լաւ ու զբէ՛ք , ընթերցողներ
և Այլէ գաս , սա փորձառա-
կան համոզման հասած ենք թէ՛
Պոլսոյ մէջ կրթուած օրիորդները ,
հակառակ իրենց շանքերուն և զու-
հորութեանց , չեն կրնար յարմա-
րիլ գաւառի բարձրուն : Մայրա-
քաղաքի աղիկը՝ սովորութիւններ ,
գաղափարներ , կենցաղագիտու-
թեան և ապրելու եղանակը այն-

պիտի տարբերութիւններ պիտի տա-
նի , որոնցմէ զրկուելը չի՛ մնասեր
գաւառացի աղիկներու դաստիա-
րակութեան . Մենք պիտի փոփա-
քենք որ անոնք զարգանան (ընդ-
գծուենք իմ կողմէ են . Ծ . Յ .)
առանց կորսնցնելու իրենց սակա-
ւապիտ ճաշակները : Մեր զիջաւոր
շանքի պիտի ըլլայ այնչափի կը-
րորիս մը ճաշ անտ սանտիմեն-
տով որ իրենց մէջ մշակուի ի-
րենց ցեղային Ազնիի եւ ՊԱՐԿԵՇՏ
ընկերները , սորվին իր սանկիկիս ,
իր մայր , իր դուստր՝ ՀնէԱզնի ,
աշխատասեր , կարգապահ եւ խնա-
յանք ըլլայ . կարգաւ գրել , հաշ-
ուել , խորհիլ , խօսիլ , առանց զեզ-
ծանելու իրենց ընտանեկի պար-
զութենէն . ԵՒ ՊՕԼՈՍԻ ՀՈՂԸ , Ո՛Ձ
ԱԼ ՄԱՆՈՒՈՐՏԸ ԱՅՍ ՎԵՐՁԻՆ ՅԱՏ .
ԿՈՒԹԻՒՆԸ ՄԵՐԱԿԵԼՈՒ ՆՊԱՍՏԱՒՈՒՄ
ՁԷ ԴԺՐԱՂԴԱՐԱՐ . . .

Արեւմտ որոշեցինք վարժու-
հիները մը բանալ կարնոյ մէջ , որ
մէկէ աւելի պատահութիւններ կը
ներկայացնէ իբրև Կեդրոն շրջակայ
հայաբնակ բազմութեան , և մա-
նայապէս Ստամբուլէն վարժարա-
նին այնտեղ գտնուելուն պատճա-
ռաւ՝ որուն ուսուցիչներէն կրնա-
յինք օգտուիլ . . .

Վարժուհիները բացուած է
է արդէն Կարնոյ Հոփիսիմեանց
վարժարանի շէնքին մէջ , որուն մէջ
կարելի տեղադրի Պատ . Ուսումն .
Խորհուրդը հաճեցաւ մեր տրամադ-
րութեան ներքե ընել . հո՛ն կը
յաճախեն նոյն վարժարանին շրջա-
նաւարտներէն և շրջակայ գիւղերէն
30 օրիորդներ՝ ապագային մեր դպ-
րոցներուն մէջ պայտօնավարելու
պայմանաւ . . .

Ուսուցչական մարմինը կազ-
մուած է Պ . Իէորդ Արուսեանի
Տեսչութեան ներքե , հետեւեալ
կերպով . . .

Պ . Պ . Մանուէլ Տէտէեան
(հայերէնի) Արամ Յակոբեան (ֆը-
րանսերէնի) Խորով Պապեան (տաճ-
կերէնի) Բաղդատի Թէրզեան (կը-
րծնի) Արուսեան (պատմութեան և
աշխարհագրութեան) Կառուստ Կա-
րապետեան (թուարանութեան) Մի-
քայլ Մինասեան (ընդհատութեան)
Պոլոս Բամպուքեան (գրի և գը-
ծագրութեան) Տիկոյայ . Աղաւնի
Տէտէեան (առտին տնտեսութեան)
Հայկանուշ Օտապաչեան (ձեռագը-
ծի) Հայկանուշ Կիրակոսեան (ձեա-
գիտութեան և կարի) Օր . Փեփո-
նէ Բէօմիւրեան (ներքին հաղով) . . .

Այս ուժերով և մեր Կարնոյ
Մասնաճիւղին Տիկոյայ իմաստուն
և անխնայ շանքերուն շնորհիւ ո
ընդ կը պարտինք վարժուհիները
բոլոր կազմակերպութիւնը , ապա-
հով ենք թէ՛ սոյն կրթական հաս-
տատութիւնը շատ արդիւնաւոր ըն-
թացք մը պիտի բուրբէ և պիտի
օժտէ բոլոր գաւառները ձեռնհաս
ուսուցչուհիներով . . .

Կիրիլիոյ համար ալ այս պէտ-
քը զգալի է անշուշտ , ինչ որ նը-
կատողութեան պիտի աւանք ա-
պագային (Տեղեկագիր երես 19) :
Նշիտ Թոնուսան
(Շարունակելի)

ԿՈՎԱՍՏԱՆ ԹՂԵԱՑՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿ
(Շար . նախորդ թիւէն)
ԲՈՒՅԻՆ ՆԱՄԱԿԸ
Թարգելի Պ . Լևոն Մելիք Ա .
գաւեան . . .

Դուք մի գիրք էք գրել . որ
վրդօվեցրել է շատերի հանգստու-
թիւնը , եւ գուր իմ բարեկամնե-
րիս խորհրդով մի օրինակ ուղար-
կելով ինձ , անշուշտ կամեցել էք
իմանալ իմ կարծիքս : Ներքեք , որ
այսքան ուշացրի ասելիքս՝ որ-
պէս ձեր ուզածի պատասխան : Սա-
կայն ես կուզէի մի այնպիսի կար-
ծիք յայտնել , որի հետ կարողա-
նային համաձայն լինել շատ շատե-
րը , այսինքն՝ այդ կարծիքը հիմ-
նուած լինէր ոչ թէ ենթակայական
զգայութիւններ , այլ առարկայական
բարձունքներ իր (այս . ուստի գի-
տում եմ Գիտութեան :

1884ին թէ 1885 թուին (լա-
ւեմ յիշում) Պետերբուրգի զինուո-
րական ակադեմիայի պրոֆեսոր
Տարնովսկին մի յօդուած էր գրել
(և Համալսարան կլինիկական և դա-
տաստական հոգեբուութեան ու
լլացումութեան) հանդէսում , որ
ըլլայ էր տեսնում պրոֆեսոր Մեր-
ձէյսիվու խմբագրութեամբ , որի
վերնագիրն էր՝ (Սեղանուած սե-
ռական զգացողութիւն) Այդ յօդ-
ուածի մէջ նշանաւոր պրոֆ . պատ-
մում է թէ՛ ինչպէս մի օր իրա մօտ
է գալիս իր մանթեր քրտասարգ
պրոֆեսորները մէկը իբրև հիւանդ
և պատմում թէ՛ ինքը ամեն կող-
մով առողջ է , միայն սաստիկ ցան-
կութիւն է ունենում , որ երիտա-
սարգ տղայ մարդիկ իրան գրկեն ,
փայփայեն և համբուրեն , և խնդ-
րում է օգնել իրան ազատուելու
մի այդպիսի հակաբանական զգա-
ցողութիւնից : Յարգելի հիւանդ
գիտնականը լաւ կրթուած անձն էր ,
մանկութեան օրերում այդպիսի ըզ-
գացում չի ունեցել , այլ այդ ըզ-
գացումը նրա մէջ յառաջացել էր
մի քանի ամիս առաջ : Մտորդներ
էլ լաւ , պատուաւոր ընտանիքնե-
րից են եղել Ուրեմն պէտք է են-
թադրել , որ նրա՝ հիւանդ պրո-
ֆեսորի պայտից մէկը իզուցնայ
է նրա , որի այդ յնարաշքուած ըզ-
գացումը ժառանգաբար նախորդու-
ն էր թողնել :

Թարգելի հիւանդ պրոֆեսոր .
ըր բարձր զարգացման տէր մարդ

էր , երբ զգաց իրա մէջ վերադի-
ւեալ փոփոխութիւնը , իսկոյն հաս-
կացաւ որ իրա մէջ մի ինչ որ ար-
տասովոր բան է կատարվում , և
անմիջապէս գիմեց բժիշկին :

Այժմ երեւակայեցէք մի չի
զարգացած պատանի , որի մէջ այդ-
պիսի հակաբանական զգացում է
զարթնում՝ նա էլ ցանկութիւն է
ուրեմնում , որ իրան գրկեն , փայ-
փայեն և համբուրեն : Դժբաղդ
պատանին չ'հասկնալով իրա վիճա-
կը , իսկոյն զոհ կը դառնայ առա-
ջին պատահած մանկամոլին կամ
արուագէտին , Շատ անգամ այդ-
պիսի պատանիները իրանք են փըն-
տուում :

Նոյն յօդուածում պրոֆ . Տար-
նովսկին առաջ է բերում մի այլ
գէտք , որ տեղի է ունեցել Ֆը-
րանսիայում արքայ Կարլոս Ժ . Բ-ի
ժամանակ :

Մի ֆրանսացի կոմս բռնաբա-
րել է ուր հարկեր մտնուկ , բռնա-
բարելուց յետոյ նրանց սպանել և
գցել հորի մէջ , որը յատկապէս
այդ նպատակի համար փորել էր
տուել իրա ամբողջ մօտ : Վերջա-
պէս կոմսի համախոհները մտնում
են նրան և կարլոս արքան կոմսին
դատապարտում է կախաղանի : Եւ
չնայելով յանցագործ կոմսի թա-
խանանքին ու զըլմանը , պատիժն
ի կատարէ է ամբողջ :

Այդ մի երկու գէտքը առաջ
բերելով , կամեցայ ցոյց տալ ձեզ ,
որ թէ՛ կրաւորական և թէ՛ ներ-
գործական արուամուլութիւնը մի
հիւանդութիւն է , որը՝ գժբաղդա-
բար , հարողովում է ժառանգաբար
և որը՝ սակայն , կարող է լինել
նաև ստացական , որ նոյնպէս իրա
հերթում կարող է հաղորդուել սե-
րունդներին :

Հետևաբար՝ այն հայ ուսու-
ցիչները , որոնք հայ դպրոցներում
պատուաստում են , եթէ կարելի է
այդպէս ասել , արուամուլութեան
զգուշիլ արտաբանութիւնը ու անմեղ
մանուկներին , իրանք էլ լինելով
արուամուլ , երբ ամուսնանում են և
որդք են ունենում , կարող են
հարկուել իրանց ամօթալի , յեղա-
շրջուած սեռական անգոսնելի հա-
կուիք իրանց որդոց . իսկ իրանց
կրաւորական զոհերը նոյնպէս կը
հարողան իրանց անպատուաբար ի-
զացեալութիւնը իրանց վաւակնե-
րին : Իսկ թէ՛ նշ հետևանք կարող է
ունենալ մի ցեղի գոյութեան հա-
մար այդպիսի անպատուաբար ու ա-
մօթաբար արտաբանութիւնը :

Ահա՛ ինչ :
Արուագէտները սովորաբար
իրանց շար գիտաւորութիւնները
կատարում են այն դիրքով ինչպէս
որ շուները այլ և այլ տեղերում :
Պատմութեան մէջ ներոն կայսեր
համար այնպէս է նկարագրուած :
Այդ դիրքը մարդկանց համար՝ սե-
ռական գործողութեան ժամանակ ,

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌՄՏՈՒՆ ԾԻԱԿՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎՍԿԸ - ԷԼ - ՊԻՐԲԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷՔԻՅԷ

Արևելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սիկարէթներ անմրցելի ածան գներով ունենալու կամ վախելու համար, ամէն անգամ և ամէն տեղերէ աւելի պէտք է նախընտրել մեր վաճառատունը . Առաջնակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկարներու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամավաճառը (Լայ) ու բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատնին . Պարսկական ամենաընտիր թէմպէքիի այլ և այլ տեսակները բացի մեր վաճառատունէն, ուրիշ տեղերէ գնելը պարզապէս սխալ է . Մեր վաճառատունը վերլապէս, գիներու աժանութեամբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճոխութեամբ և այլ ամէն տեսակէտներով, և մասնաւոր գործածել որոշած ապրանքներուն թարմութեամբ անմրցելի է, որուն անձրտակի ապացոյցներէ՝ մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրրատ օրէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թուով եղած յանձնարարութիւններն են .



ՍԵՓԱՎԱՆԱՏԵՐԲ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵՆՆԵՆ ԵՂՐԱՐԲ

ՅԱՏԿԱՆԵՐԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՅԱԼ Է .

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵՆՆԵՆ ԵՂՐԱՐԲ

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՐ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԻ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ ԱՆԻԱԵՐԵՆԵՆ - ՀԱՅԵՐԵՆ Զ. Տ. Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ 1136 ԷՋ - 800 ՊԱՏԿԵՐ

Հոյակապ աշխատութիւն արժանացած բազմաթիւ գնահատական նամակներու և Եզական և անմրցելի իւր տեսակներուն մէջ Պատկերազարդ Անկ-լո-Հայ Փափազեան բառարանը պատրաստուած է մեծ խնամքով և զիտաւոր հետեւողութեամբ Websterի Cassellի ամենավերջին բառագրոց և զարգացուած է 800 ընտիր պատկերներով, որոնք ուղղակի Ամերիկայէն բերել տրուած են Websterի հրատարակչներէն Անգլիերէն հոմանիշներ բառերու տակերը դրուած են յարեւ նման Websterի Մասնաւոր յանելուած բառարան մը Անգլիական և Ամերիկեան տեղերու և ստացուածներու օրինակներով բացատրուած : Մասնաւոր յանելուած բառարան մը Անգլիական նոր ուղղագրութեան, Ամէն հոգ տարուած է սոյն բառարանը թէ՛ իր ներքին պարունակութեամբ և թէ՛ արտաքին կազմով աննկատարեալ և անմրցելի ընելու համար : Ընտիր պարունակութիւն, ընտիր թուով, ընտիր կազմ : Անկլո-Հայ պատկերազարդ Փափազեան բառարանը կը վաճառուի մասնաւորապէս պատրաստուած տուփերու մէջ Գին՝ լաթիկապար 70, իսկ կիսակաշին 75 դանկան : փոստի մակարով 75 և 80 դանկան : Գինը փոփոքողները պէտք է դիմեն Հեղինակին Զ. Տ. Ս. Փափազեանին Պալալ-Հաւուզ Կ. Պոլիս :

ՀՈՐԻԶՈՆ

ԲԱՅՅՈՒՄՑ Ե ԲԱՅԿՆՆՈՐԳԱԳՈՐԾՅՈՐԵՐԵՆԵ

1911 ԹՈՒՐՈՆ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ

ԼԱԶ. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՎՀ. ԲՈՒՄՆԱՆԻ ԼԵՑԻ ԵՒ ՇԻՐԱԿԱՆՉԱԿԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարսկաստան 10 ռուբլի . Թուրքիա

120 զորուշ . Ամերիկա 6 զուար . Եւրոպա 30 Թրանց .

Rédaction du Journal « Horizon » Tiflis (Russie-Caucase)

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՑՈՒՄԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԻՐ

Պատարի փողոց . Խաղէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի ճիշտ գիծաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱԲՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՅԻՂՆԵՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Սինկըրներն են և ստուցով մինչեւ ցարք 17,000,000 ծախուած է :

400 և աւելի վկայական և սկսածներով վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ.

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՐ ՎԱՐԶ. ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանոցի մէջ ստացած է . ՀԱՌԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ՀԱՅՐԱՅԹԻՉ ԱՆԿՂՈՅ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵՐԻՆ ԵՒ ԹԱԿԱՌՈՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵՆԱՅ ՀԱՅՐԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ՆՅԻՎԱԿԱՆ ՅԱՆ

Ձրի դասեր և նորոգու. Թիւններ, Սինկըր մեքենա. յից համար, յաճախորդատներուն մէջ :



Վաճառման գիւրութիւն Փոխանակութիւն հիներու և նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ԳԻՆ ԶԱՓԱՒՈՐ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԻՆԸՆՈՎ ՀԱՆԴԵՐԶ ՉՎԱՆՍՈՒՆԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՅԸ Միախոտն հաճոյքի համար կը ծխուի . շատեր սակայն իրենց ստուգութիւնը կը խանդարեն գործածելով կարգ մը սիկարի թուղթեր՝ որոնք կը զորացնեն ու կուրծնեն իր. քովին ազդեցութիւնը և սիկարին ծայրը գառնութիւն կը հաւաքեն : Արդ՝ ծխելով հանդերձ չ'փաստուելու երբ միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախաձեռնողի ծխողներուն այսուհետեւ գործածել միմիայն « Ա. ԱՆՆԱՆԱՆ ՂԱՆԻՅԻԿՆԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒՄԵԱՆ » Պօլսոյ մէջ հրատարակ հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒԿՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն տեղեւոր փորձել և համոզուիլ թէ արդարեւ՝ 1. Չուտ գաղիական ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ . 2. Բոլորովին կանխտացնէ իր քովինը . 3. Սիկարին ծայրը գառնութիւն հոտաբէլէ գիրծ կը պահէ . 4. Բնուած չմարի սիկարին 150 թիւթիկէ բաղկացեալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահիկ սիկարի թուղթիկները կը ծախուին 10 փրչի Փետեպեթք ամեն ծխողաճանրու մօտ և զորածե. ցէք միայն « ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ » սիկարի թուղթը, եթէ կը փա. փարթի ծխելով հաճոյստեղ և սակայն չ'փաստուիլ երբէք . Տուփերէն տաք առ հարիւր կը պարսնակեն տաթիս. թիք և իրատ պիտանի նէրեր . բացուած տուփ մընդունիք Մեծաքանակ գործընտիր զգալի զեղջ . յանձարա. րութիւնը կը կատարուին արագ և խնամով, Ձրի նման . Միակ Գործակատարը ընդհանուր եղիպատի Ս. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՑԻԱՆ ԵՂՐԱՐԲ Բողից փաշտ փողոց Թիւ 48 Ազէքանգրիա

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի նպատակ Ազգաստիւնաւ Ընկերութեան 78 ԵՐՈՒԹԻ ԹԻՐԱԾ Իսկիտե 26 Մարտ 1911 ԿԻՄԱՆ ԳԱՅԷ ՇԻՇԱՅԻ ԱՌՁԵԻ

Table with 2 columns: Amount and Unit. 27563 Դրուշ ՈՂ 8000, 23163 800, 9292 400, 21314 400

200 Ղ. Ո. շահող թիւեր

27031 8069 16208 15139 15921

80ական Ղ. Ո. շահող թիւեր

Table with 2 columns: Amount and Unit. 122 409 1119 1403 1746 2059, 2107 3056 3850 4363 4445 4742, 4907 4958 5077 5133 6090 6298, 6399 6407 8417 8565 9190 9599, 10351 10764 10920 11164 11770, 11777 11872 12031 12141 12569, 13102 13269 13649 14373 14605, 14820 15146 16046 16647 17728, 19165 19527 19733 20588 21222, 22712 23373 23897 25344 25893, 26012 26324 26951 27334 27656, 27786 27930 28359 28588 28913 29854

Մանթ - կէս բոմակր առանձին ներկայացուած ամեն արժէքէ զուրկ է ևւ չի վճարուիր .

ՉՈՐՄ ԱՆԵՏԱՐԱՆՆԵՐԸ

Ա. ՍՐԳԱՍԱՆԻՐՈՒԹԻՒՆ Հեղինակ ԷՄԻԼ ՉՈԼԱ Թարգ. եր. ՕՏԵԱՆ Հրատարակ ելած է և գնելու համար պէտք է դիմել Կ. Պոլիս Զարգարեան եղբայր Գրատունը :

ՄԱՐՄԱՄԱՐԶ

Բաժնեգին Պօլիս և զաւառները տարեկան 20 զուրուշ Արտասահման 5 ֆրանք . Հասցէ՝ Ա. Ն. Գրեոեան Ղալու. Թիա Հալէպ խան Թիւ 6, Պօլիս :

ԲԻԹՐԱՆԻԱ

Տասնորեայ Գառնաթիւթ Բաժնեգին թուրքիա 20 զրշ . արտասահման 6 ֆր . Հասցէ՝ Rédaction du Journal «Bythania» (Asie-Minore) Yzmit

ՏԱՐԱ ԱՊՏ ԷԼ ԱՁԻԶԻ ՊՈՂՈՏԱՅԻՆ ՎՐԱՅ ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍ ՇԻՐԻՑ ՓԱՇԱՅԻ ՊԱՐՏԷՉԻՆ ԴԻՄԱՅԸ .

Գիտերու, Թերթերու, Հանդիսներու, Պրոչիւրներու, Նամակազրուիներու, Անկոթներու, Վաճառականական սեռներու, Այլեղատներու, Մանաշներու, ևւ Հայերէն, Անգլիերէն, Ժրաններէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տարարան՝ խնամեալ ևւ ճաշակատար սպաշարիւն ունենալու համար . Զինկոներու սպագրութիւնը ամենամեծ խնամով կը կատարուի ևւ մեծատու աւելի շնորհ յանձնարարութիւն ալ կը կրթորոնուի . զրա՛յ քատերական զրա՛յ վաճառականական . Եղած յանձնարարութեանց գումարէն կենդ կանխիկ չի չ'առնուածները նկատարեան չեն աւանդու .